

Bruksela, 9 października 2017 r.
(OR. en)

12950/17

AGRI 530
FAO 41

WYNIK PRAC

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Data:	9 października 2017 r.
Do:	Delegacje
Nr poprz. dok.:	12473/17
Dotyczy:	Konkluzje Rady z myślą o siódmym posiedzeniu organu zarządzającego Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa (Kigali, Rwanda, 30 października – 3 listopada 2017 r.) – konkluzje Rady (9 października 2017 r.)

Delegacje otrzymują w ZAŁĄCZENIU konkluzje Rady z myślą o siódmym posiedzeniu organu zarządzającego Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa – w wersji przyjętej przez Radę na jej 3562. posiedzeniu, które odbyło się w dniu 9 października 2017 r.

KONKLUZJE RADY**Konkluzji Rady z myślą o siódmym posiedzeniu organu zarządzającego Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla żywienia i rolnictwa (Kigali, Rwanda, 30 października – 3 listopada 2017 r.)**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

1. UWZGLĘDNIAJĄC decyzję Rady 2004/869/WE z dnia 24 lutego 2004 r.¹ w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Międzynarodowego Traktatu o Zasobach Genetycznych Roślin dla Żywności i Rolnictwa (zwanego dalej „międzynarodowym traktatem”) i PODKREŚLAJĄC, że UE i wszystkie jej państwa członkowskie są umawiającymi się stronami tego międzynarodowego traktatu;
2. POTWIERDZAJĄC, że UE i jej państwa członkowskie są mocno zaangażowane we wdrażanie międzynarodowego traktatu w celu zapewnienia ochrony i zrównoważonego wykorzystywania zasobów genetycznych roślin dla żywienia i rolnictwa oraz osiągnięcia bezpieczeństwa żywnościowego i poprawy powszechnego żywienia;
3. PRZYPOMINAJĄC o znaczeniu Międzynarodowego Traktatu o Zasobach Genetycznych Roślin dla Żywności i Rolnictwa przyjętego przez Komisję FAO ds. Zasobów Genetycznych dla Wyżywienia i Rolnictwa;
4. UZNAJĄC, że skutki zmiany klimatu jeszcze bardziej zwiększą współzależność poszczególnych krajów pod kątem zasobów genetycznych roślin dla żywienia i rolnictwa, a także PODKREŚLAJĄC rosnące znaczenie pełnego wykorzystania narzędzi oferowanych przez międzynarodowy traktat w celu osiągnięcia zrównoważonego rolnictwa i bezpieczeństwa żywnościowego, przy jednoczesnym przyczynianiu się do ochrony różnorodności biologicznej i przystosowania się do zmiany klimatu;

¹ Dz.U. L 378 z 23.12.2004, s. 1.

5. **PODKREŚLAJĄC**, że międzynarodowy traktat może pomóc w osiągnięciu celów porozumienia paryskiego, które jednoznacznie uznaje wagę zachowania różnorodności biologicznej w kontekście działań w zakresie przeciwdziałania zmianie klimatu, i że porozumienie paryskie może z kolei pomóc w osiągnięciu celów międzynarodowego traktatu;
6. **PODKREŚLAJĄC**, że międzynarodowy traktat wnosi istotny wkład w cele zrównoważonego rozwoju nr 2, 13 i 15, a także **PRZYPOMINAJĄC** o znaczeniu międzynarodowego traktatu dla wdrożenia zarówno Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (UNFCCC), jak też Konwencji o różnorodności biologicznej (CBD), w tym celu nr 13 z Aichi dotyczącego różnorodności biologicznej, a w związku z tym o znaczeniu uwzględniania wdrażania międzynarodowego traktatu przy opracowywaniu europejskich i krajowych strategii i przepisów prawnych;
7. **PRZYPOMINAJĄC** o zaangażowaniu UE i państw członkowskich na rzecz spójności polityki na rzecz rozwoju, która wymaga uwzględniania celów współpracy na rzecz rozwoju we wszystkich politykach mogących mieć wpływ na kraje rozwijające się, i **PODKREŚLAJĄC** w tym kontekście, jak ważne jest zaangażowanie UE w ramach traktatu, jako jednego z głównych instrumentów międzynarodowych; **POTWIERDZAJĄC** niedawno przyjęty Europejski konsensus w sprawie rozwoju;
8. **PRZYPOMINAJĄC**, że międzynarodowy traktat stanowi wyspecjalizowany międzynarodowy instrument dostępu i podziału korzyści w rozumieniu art. 4 ust. 4 Protokołu z Nagoi, oraz **PODKREŚLAJĄC**, jak ważne jest wzajemnie uzupełniające się wdrażanie, na wszystkich szczeblach, protokołu z Nagoi i międzynarodowego traktatu;
9. **PODKREŚLAJĄC** znaczenie wzajemnie uzupełniającego się wdrażania, na wszystkich szczeblach, międzynarodowego traktatu i konwencji Międzynarodowego Związku Ochrony Nowych Odmian Roślin (UPOV);

Wielostronny system

10. **PRZYPOMINA**, że przewidziany w międzynarodowym traktacie wielostronny system dostępu do zasobów genetycznych i podziału korzyści (zwany dalej „wielostronnym systemem”) zobowiązuje umawiające się strony do włączenia ich zasobów genetycznych roślin do wielostronnego systemu i umożliwia tym samym ułatwiony dostęp do tych zasobów do celów badań, ochrony i uprawy poprzez standardowe porozumienie o transferze materiału;

11. PRZYPOMINA, że standardowe porozumienie o transferze materiału przyjęte przez organ zarządzający międzynarodowego traktatu w 2006 r. jest obowiązkowym wzorem dla umawiających się stron, które chcą dostarczać i otrzymywać materiał w ramach wielostronnego systemu, i że definiuje wzajemnie uzgodnione warunki tej wymiany, w tym warunki podziału korzyści pieniężnych, zgromadzonych w funduszu podziału korzyści;
12. STWIERDZA, że od czasu wejścia w życie dziesięć lat temu wielostronny system umożliwił wymianę ponad 4 mln zasobów genetycznych roślin w oparciu o znormalizowane warunki; dzięki temu prowadzi się więcej badań, a zasoby genetyczne roślin są lepiej scharakteryzowane oraz nastąpił rozwój nowych odmian, przez co zwiększyła się dostępność nasion i innego materiału rozmnożeniowego roślin nadającego się do usprawnienia produkcji żywności i wniesienia wkładu w przystosowanie się do zmiany klimatu; ten ułatwiony dostęp wszystkich rodzajów zainteresowanych stron do zasobów genetycznych roślin jest dużym sukcesem międzynarodowego traktatu i należy go zauważyć i wykorzystać;
13. UZNAJE wysiłki wszystkich umawiających się stron UE na rzecz umieszczenia ich zasobów genetycznych roślin w wielostronnym systemie; STWIERDZA, że wiele innych zainteresowanych stron w Europie, takich jak hodowcy prywatni, publiczne instytuty badawcze, rolnicy i organizacje pozarządowe, umieściło na zasadzie dobrowolności materiał w wielostronnym systemie i ZACHEŃCA je, by dalej tak czyniły;
14. PODKREŚLA, że wielostronny system przynosi bezpośrednie korzyści rolnikom, hodowcom i publicznym instytutom badawczym na całym świecie; że użytkownicy wielostronnego systemu są bardzo zróżnicowani i że ważną ich część stanowią ośrodki Grupy Konsultacyjnej ds. Międzynarodowych Badań Rolniczych (CGIAR) oraz krajowe publiczne instytuty badawcze w krajach rozwijających się;
15. PRZYPOMINA o dobrowolnych wkładach finansowych państw członkowskich, Unii Europejskiej i innych zainteresowanych stron w Europie do funduszu podziału korzyści oraz ZWRACA UWAGĘ na projekty, które zostały wdrożone w krajach rozwijających się dzięki tym wkładom, i na osiągnięte wyniki;

Poprawa funkcjonowania wielostronnego systemu

16. PRZYPOMINA, że na piątym posiedzeniu organu zarządzającego międzynarodowego traktatu w 2013 r. rozpoczęto działania w celu poprawy funkcjonowania wielostronnego systemu poprzez: a) trwałe i przewidywalne zwiększenie opartych na użytkownikach płatności i składek do funduszu podziału korzyści oraz b) poprawę funkcjonowania wielostronnego systemu dzięki dodatkowym środkom;

17. WZYWA siódme posiedzenie organu zarządzającego międzynarodowego traktatu do przedsięwzięcia niezbędnych kroków w celu wzmocnienia wielostronnego systemu poprzez podjęcie decyzji w sprawie pakietu środków, w tym:
- A. Opracowanie systemu zapewniającego przewidywalny i stabilny dochód funduszu podziału korzyści, który byłby do przyjęcia dla użytkowników i dostawców i obejmowałby system subskrypcji;
 - B. Utrzymanie dostatecznej elastyczności w stosunku do różnych grup użytkowników poprzez utrzymanie alternatywnego w stosunku do systemu subskrypcji mechanizmu dostępu do zasobów genetycznych i podziału korzyści;
 - C. Rozszerzenie zakresu wielostronnego systemu, tak by obejmował wszystkie zasoby genetyczne roślin dla wyżywienia i rolnictwa; musi to nierozdzielnie wiązać się ze stworzeniem systemu subskrypcji;
18. PODKREŚLA, jak ważne jest uznanie przez międzynarodowy traktat, że dostęp do produktów dostępnych bez ograniczeń dla dalszych badań i upraw, jak np. odmiany chronione prawami do ochrony odmian roślin, jest korzyścią samą w sobie; w związku z tym PODKREŚLA, że należy wyraźnie odróżnić produkty dostępne dla dalszych badań i upraw od produktów, które nie są do tych celów dostępne;
19. PODKREŚLA, że trzeba zachować zrównoważone podejście między z jednej strony dostępem, a z drugiej strony podziałem korzyści, tak by w przyszłości utrzymać, a nawet zwiększyć, ułatwiony dostęp do zasobów genetycznych roślin;

Strategia finansowania

20. PODKREŚLA, że UE i jej państwa członkowskie finansują wiele programów i projektów współpracy na rzecz rozwoju służących ochronie i zrównoważonemu wykorzystaniu zasobów genetycznych roślin, w tym poprzez zwiększenie praw rolników, w celu m.in. rozwoju zrównoważonego rolnictwa, wspierania dostosowania do zmiany klimatu i rozwoju badań w dziedzinie rolnictwa, co pomoże w realizacji strategii finansowania międzynarodowego traktatu;
21. PODKREŚLA, że te wkłady są często niedoceniane i że należy je lepiej uwzględniać;

22. ZACHEĆCA wszystkie kraje do włączenia ochrony i zrównoważonego użytkowania zasobów genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa do polityk rolnych i do ich priorytetowego traktowania, m.in. po to, by zwiększyć finansowanie tych sektorów i przyczynić się tym samym do realizacji międzynarodowego traktatu;
23. UZNAJE znaczenie wkładów do funduszu na uzgodnione cele w ramach międzynarodowego traktatu i wkładów do funduszu podziału korzyści; PODKREŚLA istotne wkłady państw członkowskich i UE do tych funduszy;
24. Z ZADOWOLENIEM PRZYJMUJE fakt, że planowany nowy system ma generować oparte na użytkownikach płatności na rzecz funduszu podziału korzyści, lecz PODKREŚLA, że dobrowolne wkłady pochodzące z różnych źródeł mają i będą nadal miały duże znaczenie dla całościowego wdrożenia strategii finansowania traktatu;
25. STWIERDZA, że duży wkład we wdrożenie międzynarodowego traktatu wnosi Światowy Fundusz na rzecz Różnorodności Upraw, który poczynił znaczne postępy w wypełnianiu swojej misji polegającej na zapewnieniu ochrony *ex situ* w ramach światowych starań na rzecz ochrony i zrównoważonego użytkowania zasobów genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa; POTWIERDZA, jak ważna jest mobilizacja zasobów również na rzecz ochrony *in situ* oraz *ochrony w gospodarstwie*;

Zrównoważone wykorzystywanie

26. UZNAJE, że postanowienia międzynarodowego traktatu dotyczące zrównoważonego wykorzystania mają istotne znaczenie dla sprostania kluczowym wyzwaniom w odniesieniu do bezpieczeństwa żywnościowego i żywienia i przystosowywania się do zmiany klimatu oraz dla stworzenia bardziej zrównoważonego i odpornego rolnictwa;

Prawa rolników

27. PODKREŚLA ważny wkład rolników i społeczności lokalnych w ochronę i rozwój zasobów genetycznych roślin;
28. STWIERDZA, że wdrożenie na poziomie krajowym art. 9 międzynarodowego traktatu dotyczącego praw rolników pomoże im wносить wkład w ochronę i zrównoważone wykorzystanie zasobów genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa w przyszłości;

Globalny system informacyjny

- 29.** PODKREŚLA postępy w tworzeniu globalnego systemu informacyjnego w celu stworzenia globalnego punktu, w którym gromadzono by informacje i wiedzę, aby wzmocnić zdolności w zakresie ochrony, zarządzania i wykorzystania zasobów genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa;
 - 30.** POPIERA postulaty Naukowego Komitetu Doradczego, by wykorzystać i zbadać synergie z istniejącymi systemami i bazami danych w celu uniknięcia powielania działań.
-